

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 37 (2010)
Heft: 146

Artikel: A la ferme des troncs avec les Nendards
Autor: Goumaz, Marie-Louise
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245641>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Por trovâ tsermalâi, li foudrâ pas grantein.

L'è balla co lo dzo, quand porte su l'orolye

Et dâo côté dâo tieu, riban de vèlu nâ.

Vè la capa ein deintalle, lo vaitcé que peindolye,

Accrotsî âo tsapî dè paille, à tsemenâ.

Voir **LE MOT QUE J'AIME. Rovillienta** en page 8.

► **A LA FERME DES TRONCS AVEC LES NENDARDS**

Marie-Louise Goumaz, Puidoux (VD)

A la « Ferme des Troncs », avoué La Côbla dâo patois.

Cougnâide-vo « La Ferme des Troncs » ein avau de Mèzire ? L'è on petit Musée paysan vaudois. L'è lé que la demeindze 8 d'aoû 2010, 7 patoisans vaudois l'an reçu avoué grô de plyésî onna balla tropa de patoisan dâo Valâ, La Côbla dû patouè de Ninda. Fasant onna salyâite dein nouâtra cotse. Quin dzoûyo d'oûre lo galé patois que dèvesant eintre leu ! Aprî lè salutachon, l'è z'on l'ant vesetâ l'ottô de nouâtre paysan dâi z'autro yâdzo, l'è z'autro sant z'allâ du lo gournâi à la favârdze ein passeint pè lo for à pan et à l'atilié. Dèfro, dèslo lo détâi, nouâtron anchâ, on riére-menistro prîdzîve et contâve su la vyâ de nouâtron patois, su lè veindzeince que faut fêre dzor aprî dzor po lo pouâi manteni atant que fêre sè pâo.

A la Ferme des Troncs avec La Côbla dû patouè de Nendaz.

Connaissez-vous la Ferme des Troncs, en contrebas de Mézières ? C'est un petit Musée paysan vaudois. C'est là que, dimanche 8 août 2010, 7 patoisants vaudois ont reçu avec grand plaisir une belle troupe de patoisants du Valais, *La Côbla dû patouè de Ninda*. Ils étaient en excursion dans notre région. Quel plaisir d'entendre le joli patois qu'ils parlent entre eux ! Après les salutations, les uns ont visité le logement de nos paysans d'autrefois, les autres sont allés du grenier à la forge en passant par le four à pain et l'atelier. Dehors, sous l'avant-toit, notre doyen, ancien ministre, parlait de la vie de notre patois, des efforts à renouveler jour après jour pour le maintenir autant que possible.

Lè z'ami de Ninda l'ant tsantâ, su quie lè Dzoratâi l'ant eimbrèyî la tsanson dâo Dzorat po lè bin remachâ. La reincontra l'a ètâ ball' et bouna mâ tru corta ! A on autre yâdzo pâo-t'ître ? Cein fâ tsaud âo tieu de cheintre et de vère que de la par de cé et de la par de lé tsacon tsoûye son patois. Tot dè bon por vo, ami dè Neinda !

Les amis de Nendaz ont chanté et, pour les remercier, les Joratois ont entonné leur chant du Jorat. La rencontre a été belle mais trop courte ! A une autre fois, peut-être ? Cela fait chaud au cœur de sentir et de voir que, chez vous et chez nous, chacun prend soin de son patois. Bons vœux, amis de Nendaz !



Visite et démonstration lors de la visite de la Ferme des Troncs.



Musée de la Ferme à Mézières.
Renseignements auprès de
Mitrou au 021 903 15 26

Les patoisants vaudois, de gauche à droite, Mesdames Marianne Niggeler, Marie-Louise Goumaz, Lucette Favre.

Messieurs Henri Niggeler, Pierre Guex, Pierre-André Devaud, Jean-François Gottraux.

Photos Jean-François Gottraux

La Cöbla dû patouè de Ninda en visite à la Ferme des Troncs.
Voir photo page 18.